

大清光緒廿二年

本館新編彙報外日出一  
紙外埠均可函致本館取  
閱如外埠閱報須加郵費  
也除日本從英法德俄美  
俄各埠外其餘各國官商  
刊印各樣單件並有英法  
活字及各式花邊等延有  
西人印工刊印並精工刊  
印字大小機器均用精工

# 申報

(號七第牌門口風巴舊在設開館本)

印工銀絕倫並延有文士  
寫各體文字現由上海購  
到各種新式鉛字其書目  
刊佈所有各項價目相宜  
本館所登來札原擇其有  
世道人心者附登否亦須  
成文以及支離費解者概  
不錄更須寫明里而後敢  
登但來稿登與不登均不  
將原稿收回也 本館謹白

丙申七月初十日

第千四百三十二號 (英大一千八百九十六年八月十八號) 仙一字每日本自告倘五張每色銀元一另每報

招請探報人 ○啟者本館欲招請探報人一名其人須通各式土語并熟悉本坡情形更須略  
諳華文者方能合用 諸君欲承斯之請至本館面商可也 本館謹啟

本館遷移告白 ○啟者本館現已遷至原居對面即聯六甲街第七號門牌前萬興行內 諸君  
賜顧祈即 移玉惠臨可也特此佈告 本館謹啟

## 譯日本工業盛論

英人波特生平著作甚富通歷歐洲近察日本數日考查該國工業故有是論並特譯出俾為究心富國者  
有所觀覽其文曰以富國之事而論今之日本誠能究心商務者也昔日本人民類皆尚技巧好古玩飾廟  
宇喜田園以及究心歌舞講求花木等事今則幡然改易不似昔之徒作無益矣泰西盛興之勢日本已植  
其基英國富厚之謀日本似得其結人民約共四千五百萬類皆効力節儉工業之盛誰能阻止軍旅之精  
已有成效至於新法雖不必人人盡知而就目前所有器具製造已極精工日新在太阪見千年前之  
古銅而近日新法實超過前人非過論也如升旗以維米價此舊制也今乃有郵政局電報律風無遠不  
達頃刻即通又如紡績製紙織布理絲等事初時手藝製造純拙異常今乃用英德美等國新式機器男女  
工人皆嫻其技即此相去懸殊足見日人踴躍考從前英國創造機器手藝人等每欲毀其器而殺其人而  
日本則無此事故莫不欲求新法以利民用絕不肯呆守故常耳聞附近各局機器之聲即春米紡絲等藝  
仍手作不輟蓋若輩藉此糊口不能停工莫不欲得新式機器以自代將來通國改用機器利益必能更大  
觀之商務自見矣十年前日人於新法尚未盡知然其時商務已增四倍至今日則增至三萬萬其一千  
八百九十五年多於九十四年之數較前十餘年一年之數尚覺有盈即如生絲及絲綢器皿十餘年前絲  
行幾乎匿業今則設法整頓絲業復興向所未有而產額最多之區無能出其右者其女工紡織無殊治  
理家器一千八百九十四年單紡織工人約九千五百萬其中婦女不下九千萬去年男工僅二千餘女工  
僅五千餘至今日男工竟一萬人女工竟三萬人機房宏敞獲利頗多不但足供國中銷用充其量且能供  
亞洲四萬萬人之用斷不讓歐洲獨擅其利也又如火柴一項近得機器為輔通行亞洲諸洲及歐洲其出口  
棉布運往中高兩國者不過五千萬元而火柴一項出口竟有五百萬元余寓居日本時曾親訪查各工業  
如粗製床席刷掃皮貨等物製造均能盡善其未能毀壞外國行市蓋貨價太廉而物質不佳也今皆廢定  
章程務期工堅料實各項工業莫不求製造佳品邇來各項刷掃其美善遠勝從前大坡鎮工業茂盛固不  
待言即所經村落棧棧之聲戶戶皆然製造一項較之農務似有過之之勢植桑養蠶抽絲紡績布染色  
等事每有合成一局者今日日本執政有要務所當留心者在安定製局章程其僱用幼童女子每日工作十  
二點鐘或十四點鐘於好生之德富國之道均屬未當未免過勞傷人且當時作工而無七日歇工之例更  
非若策蓋在磨房製局工作較難在田者更覺傷神大坂地方官曾輕舉辦僱用幼童及工作時刻將來原  
呈院院總要安妥章程大坂一帶居民共約三百七十餘萬該處南北一百里之內為大坂神戶神戶居  
民約一千六百萬大坂大坂灣六十里為四國島居民約三百萬該處為工業宅中之所日本可由內海運  
貨至中國而至高麗白海尤近若西車利亞鐵路告成則日本貨由大坂數日水程至海參威自可直運至  
倫敦日本將來商務盛興固可預決本國既有工業則無須購自外洋誠令本國製造工價倍於外洋猶當  
購辦本國試思鐵路鐵甲物等物需項何如若是之鉅蓋其材料因製造而銷耗也若造於本國其價當省何  
者工作皆歸於本國父創於前子繼其業並無所費所費者不過材料而已至於鐵路日本尚須添置一國  
而論當有鐵路二英里機行鐵廠局製鐵船廠均當陸續加增此中最重要的工業以鐵鋼兩宗為首務蓋此項銷  
用足徵其國居何等也余甚願皇技藝學堂力為整頓而留心於商貨機器兩館外此製鐵一項亦當留心  
余曾見日本所製鐵布甚佳既與澳洲相近而工作既廉何妨招數百萬工人辦此要業乎所論各節余固  
知日本國友莫不欲乘時舉游而推廣鐵路製造商船開辦設鐵局等事現已籌辦不遺餘力其與鄰各節均  
底於成我國人多有以此望日本與余實有同情也

結山海離隱暗約而雨露未沐誓恩完亦憐其憐胸心心相印而已不料春光易洩好事多磨竟爲僕婦偵知潛向甲妻告悉甲妻即將婢寬釋大肆鞭笞某甲聞知亦回店向乙雪罵詈遣官究治店中有老成者以乙與婢雖離隱盟誓爲未結髮則猶是情尙寬原勸乙向甲負荆謝罪而甲怒亦消惟乙年少無知僅緣難耐既受某甲一番凌辱復遠同伴肆口譏彈是晚竟市阿芙蓉膏膠自盡無人知覺遽赴黃泉詎乙固製代單傳者也其母聞知哀慟逾恆未幾亦卒婢雖多情碧玉有口進言惟恐荷命紅顏背人泣雨已豈意乙竟葬不昧其母亦夙恨雖不婢輒及痛寐中見有老婦在其床前啼哭而乙亦實以生離死別必須轉圜再生故宗族兩月其婢亦抑鬱而死情之累人甚矣哉爾甲猶夢萬也甲有子某丙日前出館從師肄業忽于月之初旬惘惘回家頓失常性謂其家人曰速備茶三盅來現有兩女一男客到叙余將偕往同游太虛也語畢雙目上視喃喃不絕甲妻等知爲鬼魅所祟代爲祈禱巫醫并進符藥無靈翌日而殯甲有第四房愛姬某氏嬌藏金屋寵擅專房折閱亦染患重病勢將垂危說者僉以爲乙母與婢寬見索命云夫乙與婢情根共種速埋宋諸既遺僕婦長舌之饒又受某甲虛誣之喝以致累聞自盡斬祀禮宗其母與婢亦因是而死則冤鬼爲厲似亦交理術環然其僕婦實爲厲階何竟置諸不報明抑其時未到抑此則解人難索矣

新印臺灣地圖發售 ○啟者茲有新印之臺灣地圖精細異常經緯度數井然不素所謂羅千里於咫尺者目今台事戰爭未日正有心人所宜亟為致究者爾君賜顧請移玉至本館面商可也 本館謹啟

象頭標蜜酒 出售



大英一千八百九十三年正月廿一號

啟者本公司由歐洲督辦象頭標蜜酒來叻發售專者實得力 雖仕商所用此酒氣味香醇且能除煩解渴於實德力士地最屬相合特將其標式列報中俾爾一覽而知 茲式圖取倘向 光顧者請至舊巴里街萬興號右鄰本公司細認象頭標為記庶不致誤價極平特特此佈 爾商 希惠顧

新嘉坡廣買公司謹啟

豐源號輪船開行日期 ○本號輪船往來各埠開列如左  
在各埠往實叻日期 在實叻往各埠日期  
由麻六甲往英倫每逢禮拜二六日中午十一點鐘開行 由英倫往各埠每逢禮拜二六日下午六點鐘開行  
由麻六甲往英倫每逢禮拜二六日下午四點鐘開行 由英倫往各埠每逢禮拜二六日上午十點鐘開行  
由麻六甲往英倫每逢禮拜二六日下午四點鐘開行 由英倫往各埠每逢禮拜二六日上午十點鐘開行  
各另輪船在叻發售麻六甲力 隆號寶蘭午 等禮拜五日鐘三點鐘開行特此佈聞 豐源號謹啟

啟者本公司所製之紅首冠仔標萬蘭池酒馳名已久乃在歐洲名家所製自一千八百一十九年相傳至今已閱十一年之

紅首冠仔標萬蘭池酒出售



Bisquit Dubouche & Co.  
COGNAC

久而其酒收存有數十年方肯出而沽賣故其熱氣概已全消所以 諸君沽飲者均深獎譽在歐洲一帶各國之人無不喜飲此酒 其氣味清香遠勝於他酒故也是以本行特辦此酒來叻發售自此酒到叻而後凡沽飲者無不感稱其美且此酒與本坡天氣甚屬合宜諸君賜顧所細心辨認紅頭庄及以上所列各票頭并有來士古乙拿模只公司等西字為憑庶免為魚珠之混是所切盼

正金鐘標萬蘭池酒出售



啟者本公司所辦正金鐘標萬蘭池酒久已馳名諸君幸勿誤認 諸君均喜用之現已議定與本公司包辦以惠諸君凡有欲客購者請至酒公司估買便得如買成起以便配往外處者仍可至本行估買至此酒  
造製之法 精妙異常 酒味甚清 以之為藥 者皆為上 等之料 無偽克之 弊此酒若 在本坡沽 飲甚屬合 宜且價亦 廉諸君用 須留心辨 認以免魚 珠之混現 在市上假 買者甚多 以 此 售 發 酒 美 上 頂 家 祖 辦 專 印 加 明 認 顧 光 君 諸 庄 原 木 東 膠 前

大英一千八百九十六年正月二十三號

不殺呼聲即前珍麥洋行謹啟

上所有各標如無本行不殺呼聲印字者即為假貨幸勿為之誤買 本行有厚望焉 大英一千八百八十九年十二月三號 不殺呼聲即前珍麥洋行謹啟



**水藥生醫耶亞**

Wholesale and Retail Agents,  
The Singapore Dispensary, Ltd.,  
40, RAFFLES PLACE.

**AYER'S  
Hair Vigor**



It cures itching humors, and keeps the scalp cool, moist, healthy, and free from dandruff.

A lady writes: "I feel compelled to state, for the benefit of others, that six years ago I lost nearly half of my hair, and what was left turned gray. After using Ayer's Hair Vigor several months, my hair began to grow again, and with the natural color restored."

**Ayer's Hair Vigor**  
PREPARED BY  
DR. J. C. AYER & CO., LOWELL, MASS., U.S.A.

Beware of cheap imitations. The name "Ayer" is prominent on the wrapper, and is blown in the glass of each of our bottles.

**水藥髮**

此藥水善能生髮功効甚多用以抹於髮中能使其髮不脫并常烏潤光澤不至有白頭之歎兼令頭皮不癢毛屑不生頂上清涼不受炎感所逼是為髮藥中上品至該藥水樽玻璃上係作有本醫生名字而包頭亦列有本醫士之名庶免魚目混珠現該藥寄在實得力境內係託星架坡藥房代售 列君枯用祈至該藥房採買可也此佈

大英一千八百九十三年九月廿七號

美國醫生亞耶謹啟

**頂上密酒出售**

啟者本行新由歐洲辦到頂上密酒名曰鮮多馬士登客酒蜜酒乃在魯力地方所製每箱計裝大枝者共四羅中價銀八元但所納酒餉係買者自理并有軒沙蜜酒每箱計四羅中價銀七元亦有每箱六羅中價銀八元五角又不雨目士卓蜜酒每箱計四羅中價銀十元此酒色香味均甚精美且能除暑除煩 諸君賜顧祈即 惠臨本行選購為盼

大英一千八百九十六年五月二十二號

香港兀鄰埃製造灰有限公司駐叻代理人麥加里士打洋行謹啟

芝勿勞士公司謹啟

**頂上祖家灰發售**

啟者本行新接到香港兀鄰埃製造灰有限公司配來祖家灰一起以便隨市發沽如 諸君欲為定購請期交貨亦無不可倘有合意祈即駕臨本行面商但此等之灰前者曾經本行宜麥刺蘭營造師細加試驗每丁方因只可堪四百三十五磅之力而本行工部局所定灰力之登每丁方因只不過僅四百磅然則此灰之力較於定登尤有過之列君有事營造者祈即 惠臨議購幸勿失此機緣也特此佈告

大英一千八百九十六年五月十五號

**大荷蘭國駐叻總領事官告白**

啟者茲有蘇里南境所轄各地之鴉片烟碼欲於西本年實添末月三號即華七月廿六日禮拜四上午九點鐘在坤甸出投其碼係承辦一千八百九十七年一載為期或承至一千八百九十八年及一千八百九十九年三載之期又於實添末月五號即華七月廿八日禮拜六上午九點鐘在以上之處將以下所列之餉碼出投其碼係承辦一千八百九十七年或承至一千八百九十八年及一千八百九十九年均無不可茲將各碼開列如左

- 一在馬暗巴華一帶地方賭碼及掘金探礦之碼而甲長荷王油屬下不在其內
- 二在雙牙歐及昔加老之昔加老地方即密厘東 土雅亞惹及新董界內之實包地地方各餉碼當碼不在其內
- 三在馬暗巴華一帶 打然 蘇加勝拿 雙牙歐及昔加老一帶地方之當碼

以上各碼 諸君有志承充者當向總領事官 玉臨投充是荷

大英一千八百九十六年七月七號

**大荷蘭國駐叻新嘉坡總領事官告白**

啟者茲有蘇里南境之酒賭當各碼欲招人承辦其碼係承充一千八百九十七年一載為期或承至一千八百九十八年及一千八百九十九年三載之期該定於西本年實添末月十九號即華八月十三日在文島出投 諸君有欲承辦者請屆期玉臨投充是荷

大英一千八百九十六年七月一號

大荷蘭國駐叻新嘉坡總領事官弗羅里謹啟

**牙科老手**

啟者余向在新嘉坡漆木街第拾大號門牌創設游藝軒牙生通精勤討究業已有年凡鑲金銀樹膠等托莫不精良可其可除其牙無異并精脫牙補牙兼醫牙患而蒙 諸君許獎紛紛惠顧實有應接不遑之勢茲特聘請著名牙科老手 陳滿祥先生到叻助理牙等事 先生妙技如神名傳遐邇今幸得其相助則於鑲牙諸事自必更臻神妙有非他人所及 諸君賜教請 玉臨本館面商為盼

大清光緒二十二年六月十八日

新嘉坡漆木街游藝軒牙科西醫黃潤亭謹啟

**花園出稅**

啟者茲本號有園一新坐落大吧客之馬寶釐知亞路名曰坤豐園茲欲將此園及其家中傢私器物等出賃與人 諸君有欲稅賃者請至本號面議便得特此佈告

光緒廿二年二月十一日

黃坤豐號謹啟

自門亦已被擊一孔蓋已變爲瓦礫矣茲遭險幸赫然實怒亦恐有碍當地居民而故爲此一擊以除其厲耶誠問問之福也

三河水患 ○津門來信云天津三河頭距郡城西三十餘里河順而築以三者蓋又分上中下三村也其地緊靠永定河年來水患頻仍民生凋敝自河水改流而後村人始有生機然迭被水災田園沙積沃壤已變而爲瘠瘠瘠秋收總難豐稔惟免嘆其魚耳本月初旬忽又河水奔騰勢如箭激村中向有大堤特爲狂瀾之障蔽村人恐其坍塌守護不遑比初六大雨滂沱一似銀河倒瀉河水愈漲而堤下莫之能禦中河頭遂致決口時瓜菜南熟高粱玉米或秀或實乃陽侯氏突然而至以致悉數被淹村人已苦不堪言乃水又波及房屋由門而庭而除而室積潦盈尺而大瀾澎湃更趨於外以致室宇十塌八九村中婦孺均以家具爲梓趨向大堤以避初九日水勢仍然翻滾堤上之風使露宿者計二百餘人亦慘矣哉此上下河頭地與民連雖非水之要衝恐亦難免波臣之虐矣去河頭四五里有村名青宮又曰青光日前河水倒灌漫溢堤防田園不計外房屋之坍塌者多至三百零六樣三河分上中下三村均處永定河之下游河五里水驟漲大瀾橫超本月初六決口後口至田中禾稼更悉數間隔水上游災象較輕房屋尚可保全而男婦亦已斷折離居無家可歸無田可種災民數百戶均就大陽露宿皆牲畜棲柱爲果腹之資其有無可售賣及售賣已完者惟有忍飢待死而已天津縣主惻焉憫之十二日命駕入村查辦急賑廣仁善堂紳士亦於初八日赴青光查戶以備賑恤然官紳之賑有限而災民之苦無窮炎天毒日之中奔走流離恐不死於飢者必死於浸救人救溺敢以望之兩中之募賑諸君

五馬重來 ○前任本城府署正堂伊太守及前任左堂喬太守于上年告假回國茲悉伊荷兩太守假期已滿業由英京附搭郵船前來于日前業已平安到助旋于昨日到府署拜會正堂晏太守云

擊劫命案 ○昨有申和由善丹來者據云該處附近小嶼名浮羅萬律中有環籍人劉甲與黃乙二人開設雜貨店生理頗佳去月廿一日忽被該處穆拉油土番將劉黃二人殺害所有店中銀項貨物搶劫一空劉有同宗人某丙在善丹見劉久不到準購贖貨物心焉疑之遂僱一船前往探問至見該店滿目荒涼而劉黃二人之屍則倒臥于血泊中且腐臭不堪情知被人劫殺發爲僱人草草收殮隨即將情報知該轄會長該會置諸不理由是善丹及附近羣嶼之閩粵兩籍人俱抱不平并通知前本報所登丹屬加納務海嶼閩人陳某雜貨店亦被穆拉油人行劫殺害店夥二人一案之事主借赴該處請緝拉油總會長處及署內衙官衙門控告現在案裝各官批准不日即派小戰船併官兵前往該處查辦云云想天網恢恢疏而不漏彼謀財害命者當不能逍遙法外也

腹中有水 ○有孟加里人名亞生者年已七十餘前者曾在某火船充當燒火之役近因筋力已衰稅居小坡竹脚之甘英巷第六十三號門牌內亞患有腹脹之症前經西醫醫治已愈兩次近來該症又發而老年血氣既竭刀圭亦爲之不濟日漸愈劇甚大如五石瓠亞不勝其苦竟于初七晚八下鐘時自行持刀將腹剖開以致五臟六腑全行流出其中臭水約有一桶之多亞生簡體即登量于地嗣經有人報知竹脚巡捕旋有第二號四巡列等差鳴亞里趕到即將其腸肚復行裝入腹內并爲包裹付當送往西醫院調治延至初八日上午十下鐘時始行斃命循例檢驗掩埋

假冒判案 ○粵人曹陸亭假冒廣惠肇碧山亭董事向各舖戶簽題中港金被題者多或二十元少至一角不等約捐有百數十元之譜詎本初七日下午到大坡新街錦花姐樓題捐被該察主何亞四識破鳴捕將其拿獲送案昨由辛太守訊實判禁四十二日并充苦工

芽龍更衣 ○閩人陳某住在草夷路距坡九英里種植爲生初七日中午因午炊失慎草屋煙灶焚焚如該處前無水龍且係亞落葉所蓋一經着火便即不能撲滅惟有盡付一炬而已

錄齊智人事 ○本坡有齊智人名毛那呂那加那萬刺巴齊智者於初五日忽由叻啟程前往高浪露地方風聞該齊智人於去年到購買浮水單生理頗饒所獲不意不知自足近復實行購買因之大爲折閱遂不能支今其所購之單尚有未報到期者而其人亦舍而弗顧聞彼業經虧折之項已至四五萬而尚未屆期不知盈細者則向不知凡幾但聞該齊智人之東主在於印度實業甚饒其在叻地所設之店亦有三四十十年之久今聞本坡有利銀行之東主將欲控該齊智人於案厥後如何俟有所聞再行錄報

巡理府案 ○中街維新生號於初七日在府署請票到大門內街承發號舊器店搜獲假冒該號之茶并將店內林宇泰林哈朱旺三人統行拘獲送案昨由府署展限提訊判着被告各人担保各百五十元在外候訊○西人威廉加控爪亞人出稅馬車夫名亞兒甘噶威威供稱本初四日渠催甘噶馬車由客寓前來洋行道下車內銀圓一百九十元未及擲出該車夫竟爾揚鞭遁去逮至初七日始行撞見以故鳴捕拘獲送案云云府尊遂判展至十二日再訊○第二百零七號孟買差名勿申初七晚七下鐘時到吉寧街聞人張育所開之順源號酒店內沽飲非實基酒值銀五仙不給酒資反將張育押回差館証其富街撒尿等語後經總巡馬勞君查明知其飲酒不肯給資將張誣捏各情遂將該差管押命張具控在案昨由府尊展限十四日訊判該差担保二百元在外候訊

京師選錄 ○顧品項或護陝西巡撫布政使臣張汝梅跪 奏為保舉賢員請 旨獎勵恭摺仰祈 聖鑒事竊維為政要在得人  
察吏必先勵善陝西吏治尚稱精潔臣到陝以來留心考察聞有出劣不職之員業已隨時參劾而查實粹典政績卓著者頗不乏人自應懇  
開獎勉其修為查有與安府知府童兆祥老成練達卓著循聲表率有方與情愛感候補知府李希哲精明穩練辦事勤能氣識淵深能知大  
體候補知府周銘猷忠誠謹厚心切愛民辦理水利實力請求候補知府松山才識簡練條理井然整頓厘務深能得力長安縣知縣楊國才  
長心細措置裕知渭南縣知縣樊增祥學優才長器識淵通富平縣知縣傅汝梅為守兼優實心實政署華州知州李端榮才識俱優衛安縣知  
縣蒲城縣知縣張世英明精細知善必為白河縣知縣尹昌齡勤政愛民與情愛感署西鄉縣知縣張會一慈祥體恤實心愛民鎮安縣知縣  
林世賢心任事能耐勞苦以上十二員均屬陝西省出色人員不愧循良之選合無仰懇 天恩嘉獎以示鼓勵所有保舉賢員請予獎賜緣由是  
否有當謹會同署陝甘總督臣陶模恭摺具陳伏乞 皇上聖鑒訓示謹 奏奉 硃批另有旨欽此

大荷蘭國駐劄總領事官告示 ○大荷蘭國駐劄新嘉坡總領事官弗 為招承餉碼事照得蘇門答臘東境一帶地方之鴉片烟  
碼欲招人承辦惟打棉香轄下分縣不在其內又該地之賭及酒碼亦招人承充惟望加麗及打棉香轄下分縣不在其內以上各碼係承充一  
千八百九十七年或承至一千八百九十八年及一千八百九十九年均無不可此碼定於西本年買添末月十號禮拜四或在此期之後等日  
在日裡之棉蘭地方出投 又蘇門答臘東境望加麗地方承攬載運入口及在境內發售之餉碼 又在孟加麗抽收勿蘭煎蝦米魚子等件  
課稅餉碼 又在望加 高謀 丹那浮底 盤老 打實英 此係孟加麗屬地 以上各地之典當餉碼係承充一千八百九十七年或兼  
充至一千八百九十八年及一千八百九十九年此各碼則定於西本年買添末月十七號禮拜四或在此期之後等日在孟加麗出投投等有  
欲承充者其如駕前往投充可也此諭 大英一千八百九十六年八月十八號 示

大荷蘭國駐劄總領事官告示 ○大荷蘭國駐劄新嘉坡總領事官弗 為拍賣羔丕事照得荷蘭印度國家欲於本年在本  
刺巴拍賣國家羔丕共計九萬八千一百八十一担為此示仰商民人等一體知悉爾等有欲投沽此項而欲知其拍賣之條款章程者可至本  
署面詢便得各宜踴躍慎無觀望特示 大英一千八百九十六年八月十八號 示

樂施社捐錄小引 ○竊以捨施棺木本仁人惻隱之善心而超度幽魂亦君子慈悲之雅念歷觀近世禍變靡窮遍地天災增人棟樑  
或兵刀或水火或時疫或旱荒種種危極至致實烈此豈彼蒼之薄待於人實由人之造孽弗改有以自召耳我華叨 天盛眷異地經營既生  
理之裕如復起居其無恙允宜修些善果答謝 浩恩惟是普路多門行必擇夫急切此時最急切者莫如施捨棺木之一圖迥首舊門富戶無  
多貧人甚眾實此米珠薪桂凡處窮苦度日本難何況疾病死亡棺舍何自而出視茲情景心自慘傷雖有德善士發心設施棺木其奈近者得  
受其惠而遠者每多向隅屢屢未易取求徒增嘆望茲擬在於嘉禾山設立樂施社專拾窮人不測棺木舉一誠樸之人以依其事凡有深入成  
宗壽棺槨並即分發就近廟善局貯存以便貧而無力者隨時取給應用各立一册存記亡者姓名年歲住址集有成數或三十人或五十人即  
為延僧禮懺超度幽魂四處鳴金求助冥報自有廣捨厚報其福祐者如此則善端遍備亦以福庇善人之不逮府幾方可安矣如大履  
非一木可支成裘豈一腋而致是所望爾 大君子 大善人慨解囊金俾成善舉多多樂助各盡乃心福及子孫未有佳於為善功關道德矣  
足惜於數財竟天地之好還願人心之喜捨是為序 大清光緒廿二年七月初十日 樂施社同人謹啟

收錄告白 ○啟者慶豐嘉禾山樂施社創設施捨棺木本被暨諸別單謝大善士喜捐之緣經商董事公議命舉 陳清泰 陳春明  
翁等押發收單收領項以備施發而逐月收領利息單據另舉董事司理倘爾大善士有未週知欲樂捐題者可至大小坡諸董事處預  
置而項即由該處發出單據收領俾得分寄捐題之處應列於後用呈仁覽 大清光緒廿二年七月初九日啟

計開 小坡合春號 大坡橫石仔陳聖王邊上林號 墊枋商順豐源號 中街承福源號 源順街建隆興 滙豐銀行薛有文  
承頂聲明 ○啟者牛車水戲園後街第四十七零一號門牌香號即美記公烟舖其牌主黃怡安現已將其所領第三百零九號烟  
牌頂與黎鳳英承受定於本月十一日交易嗣後該烟舖即為黎鳳英營業開張與西人黃怡安無干倘黃怡安手有欠他人之項概為輕  
手是問不干黎鳳英之事特此聲明以免後論 光緒廿二年七月初九日 承頂人黎鳳英英謹啟

退股聲明 ○啟者敝號豐安向稅中和一號取號豐利係做出水生運當時楊景瑞即瑞記郭現桃即現記合夥一向無異茲因楊景  
瑞即瑞記志圖別業願將其名下應得股份抽出已輕二家甘愿訂定於本月初九日交易清楚自後生理盈虧得失概與楊景瑞即瑞記無涉  
至楊景瑞即瑞記有與各寶號交接來往滙對等項惟向經手是問與郭現桃無干特字聲明以免後論  
光緒廿二年七月初七日 郭現桃謹啟



# Forged Trade Marks.

俄國提標土油出投 ○啟者本館常有俄國之提標土油出投定於每禮拜六日正午十二下鐘分投一次每起以五十箱為率茲於西八月廿二號即華本月十四日禮拜六起即為第一次拍賣之期投定之後現錄交易 諸君有欲投買者祈即玉臨面投是荷  
光緒廿二年七月初七日 英一千八百九十六年八月十五號 鴻德財拍賣館謹啟

賞格 ○立出賞格人鴻盛號因有一夥是潮屬姓許名亞細於七月初四日盜收謙隆號船單銀四拾二兩七角五占即日逃遁倘有知其下落報信拿獲者給賞花紅銀二十元此帖是實決不食言是此佈 聞 光緒廿二年七月初六日 吊橋頭馬車街鴻盛號啟

WE recently prosecuted LIM GECK LUM and QUAY BOON PIN, trading at No. 23, Japan Street, under the Chop BAN SOON SENG, before a Court of Two Magistrates for being in possession of TEA whereon our "GI HIANG" trade mark was falsely applied. Having reason to believe that these men were forging our trade mark, we sent a man WI I JIN who bought from them two packages of Tea bearing our "GI HIANG" trade mark. The defendants denied this; but after a trial lasting over several days the Court on 1st July, gave their decision as follows:—

They found that the following facts were proved.

- (1.) That the Chop TAN SAY LEE are the proprietors in Singapore of the Tea known as the "GI HIANG" tea.
- (2.) That the trade mark "GI HIANG" is protected by law in this Colony.
- (3.) That the defendants knew that the "GI HIANG" Tea was the property of the Chop TAN SAY LEE and that there had been proceedings in the Supreme Court in respect of this Tea and that this Tea had a good reputation in the Singapore market.
- (4.) That on the 22nd April the defendants sold to WI I JIN twelve boxes of Tea to which the trade mark of the "GI HIANG" Tea was falsely applied. The Court found the defendants guilty and convicted them of selling 12 boxes of Tea to which the trade mark of "GI HIANG" was falsely applied.

We have reason to believe that this is not the only case in which our trade mark has been falsely applied and we therefore give notice as follows:—

All persons having in their possession any Tea to which the trade-mark of "GI HIANG" has been falsely applied are required to deliver such Tea to us within the next three days, and to explain to us where they got the same. If they do so we are prepared to purchase the same at its full value.

Any persons continuing or being found in possession of such Tea after the three days have expired will be prosecuted with the utmost rigour of the law.

Singapore, 27th July, 1896.

**TAN SAY LEE,**  
33, KLING STREET

## 分 宜 渭 涇

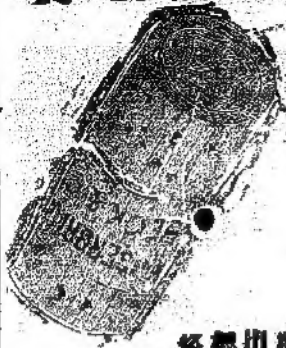
啟者本號親自督辦宜香烏龍名茶來叻發售久蒙士商賜顧遠近馳名迄今已歷有年矣情因本年三月間本坡日本實得力第廿三號門牌萬順成號東主福建人林玉南郭文濱等假冒本號宜香烏龍茶庄來叻發售經被本號偵悉據情控告案在府堂集訊八次幸蒙 府尊明察於五月二十日訊結以本號所控得直判林郭二人罰鍰結案伏思該號既冒宜香字號之茶在坡發售則其茶日售出者自必不鮮若非清源截流其弊曷能盡去今本號為保護茶務起見用將此事明白佈陳倘 各賢說有購到此等假庄宜香茶者自刊派此告白之日為始限以三日內到敝號報明敝號自願從權將此等偽茶一概承受以免偽貨流行市上以假亂真倘逾期不來報明一經本號查知定必指名控告請票拘拿成案具存勿貽後悔各宜自諒特此佈聞

大英一千八百九十六年七月三十號  
大清光緒二十二年六月二十日

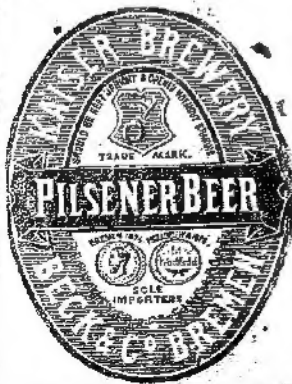
新嘉坡山仔頂陳生利蔡宜香主人謹啟

賜太醫士告白 ○啟者余於上年因家有要務東裝歸里多蒙諸親友過愛日眷戀於懷茲因甥務稍暇故得重整青囊復遊吳州以慰諸親友之望然欲一一晉謁恐有顧此失彼之虞是以登報轉達 諸君倘有不棄簡陋所到敝齋一叙而賜教焉則受益匪淺矣并有奉送辟疫萬應散此告 光緒二十二年六月二十四日 張德芳謹啟

**密酒發賣**



啟者本行由歐洲辦到上等葡萄酒來叻發售其酒甚佳茲將標頭印出 爾等光顧所為細認免致有誤蓋聞有無恥之徒假冒本行標頭 標酒希圖目魚混珠最堪痛恨今本行再行核定於酒樽木板內加鐵 烙鐵行形以示分別倘 爾等有知何人假冒到本行報明即酬 紅銀二百大元確實訊定即能給發斷不食言再此酒不能散往 加勝吧 三寶壟 泗里末 望加錫 檳榔嶼 日裡等處其 他各埠均能運往謹此佈 聞  
大英一千八百九十三年五月廿六號  
大清光緒十九年四月十一日  
明燭也洋行謹啟



售出酒池萬標真蜂上酒國法



ALL WINE MERCHANTS

啟者本行由法國親辦法國管辦 酒上好萬國池酒來叻發售其酒 清香濃郁醇厚真與眾不同誠可令 人長血氣壯筋骨悅顏色妙矣無 窮今市上所有萬國池酒無有能 出其右者誠係酒中妙品也至此 酒惟本行獨一家沽出餘無別家 沽售 爾等光顧請細認蜂窠標 頭為記並細辨香味方不致誤價 甚相宜倘有欲飲之者請早至 本行沽買是幸  
大英一千八百八十八年六月二 十號  
大清光緒十四年五月十一日  
明燭也洋行謹啟

**鳥密酒發賣**



啟者本行由英國督辦 藥酒來叻發售久已遐邇 馳名茲復由英新辦到 士斗雲字號之狗頭黑鳥密 酒到叻應此酒香美異常 不飲之可以口且能保養精 神調和血氣實飲令人不生 疾病誠酒中上品也 爾等光顧請看以上所列之 狗頭標頭不致誤且價甚相 宜倘 爾等有欲飲者請 至本行取用可也此佈  
大英一千八百八十八年八 月十五號  
明燭也洋行謹啟

**三品出品**



啟者本行督辦歐洲馳名三品洋酒來叻發售 其酒清香醇厚有年沽飲 諸君莫不 稱其香美矣茲有假冒之徒假冒本庄三品酒 款式以圖魚目混珠情殊可恨爾後 諸君 買本行白頭三品酒者請細認本行標頭為記  
大英一千八百八十五年十二月十九號  
明燭也洋行謹啟

**名櫥發售**



嘗思養生之道所最要者睡眠而睡眠之大則惟銀兩然必須有穩妥始能安睡 此本行鐵櫥所以為 諸君之所共賞也啟者本行所賣之鐵櫥久已馳名於東 方一帶而於叻城則聲名尤著至本行所賣此等鐵櫥已有三十年之久其製 為堅固保能避火且其匙鑰甚妙斷非盜賊等所能開計其櫥全身均用鐵製成 並無雜以木料且櫥內自設手均為一式堅固前無 有優劣之分至於各櫥大小 不一而價則約一百元至 四百元凡用之者可保其不 受焚燒即火災亦無所損本 行之鐵櫥實為叻城華商 所喜購而本行每年所沽亦殊不鮮茲特為之佈告倘 諸君有惠顧者新即玉臨選購為幸  
大英一千八百八十九年十一月十八號  
明燭也洋行謹啟

